

Standardisierte kompetenzorientierte schriftliche
Reifeprüfung/Reife- und Diplomprüfung

18. Jänner 2022

Französisch
Korrekturheft

Lesen B1

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

- https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk.pdf

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Un colocataire particulier

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C	A	C	B	A	D	B	D	C

Begründungen

0

Le texte dit : « Il conduisait toujours. Je ne sais pas si c'était très raisonnable, mais en tout cas, il était très dynamique. » Robert prenait donc encore sa voiture et il était assez actif.

1

Le texte dit : « Même s'il disposait d'une auxiliaire au quotidien, je l'aidais souvent pour les petites choses de la vie : ranger ses courses, raccrocher le rideau tombé. » Robert avait donc une assistante, mais Caroline faisait aussi des choses pour lui.

2

Le texte dit : « Je faisais attention à le prévenir si j'avais prévu de rentrer un peu tard le soir, parce qu'il avait tendance à s'inquiéter. » Caroline informait donc Robert à l'avance quand elle arrivait à une heure inhabituelle.

3

Le texte dit : « [...] au niveau de ma vie sociale, je pouvais amener des gens à la maison pour travailler, notamment sur mon mémoire de fin d'année. » Quand Caroline invitait des gens, c'était donc pour étudier pour l'université.

4

Le texte dit : « De mon côté, j'aimais le fait de rentrer à la maison le soir et de ne pas être seule, d'avoir quelqu'un avec qui discuter. » En revenant chez elle, Caroline adorait donc parler avec Robert.

5

Le texte dit : « Avec Robert, on a parlé de son passé d'ancien pompier de Paris, de son regard sur un siècle qu'il avait presque traversé de bout en bout. C'était vraiment émouvant de pouvoir partager ça avec lui. » Caroline était donc très heureuse parce que Robert parlait souvent d'autrefois.

6

Le texte dit : « J'aime faire la fête, évidemment, mais j'aime aussi avoir mon espace et qu'on le respecte [...]. » Caroline adore donc s'amuser et, en même temps, elle a besoin de sa vie privée.

7

Le texte dit : « En fait, c'est plus facile de vivre avec une personne âgée qu'avec des jeunes. » Pour Caroline, habiter avec un senior est donc plus facile qu'avec quelqu'un de son âge.

8

Le texte dit : « Quelque part, même si nous n'avons pas de liens de sang, c'était un peu mon papy. On faisait attention l'un à l'autre. » Finalement, Robert était donc comme un grand-père pour Caroline.

2 Louis-San et sa vie avec deux cultures

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>a passé son enfance</i>	
1	mangeait japonais a mangé japonais aime manger japonais aimer japonaise cuisine il mangeai japonais mangai japonais mangais japonais	a au Japon a mangé allions chaque année Japon est allé à l'école était très marqué fait la cuisine japonais japonaise jouer avec l'ordinateur

	<p>mangait japonaise mange japonais mange japonaise mange toujours japonais mangeait japonais à maison mangeait japonais avec parents mangeait japonais beaucoup manger japonaise à maison manges japonais peut manger japonais</p>	<p>parle avec famille japonaise va au Japan</p>
2	<p>apprenait le japonais apprenait les maths</p> <p>a appris le japonais a appris les maths allait à l'école japonaise allait au cours japonais allé à l'école aller à l'école japonaise aller dans une école apprenais apprenais les japonais apprenais les maths apprenais maths apprend le japonais apprend les maths est allé à l'école est allé dans une école japonaise est allé école japonaise est visité l'école japonaise être d'une école japonaise il apprendre les maths il visite l'école japonaise va à l'école va à l'école japonaise vais dans une école visitait un école japonaise visité une école japonaise</p>	<p>à l'école française à un mois vacances aller à l'école française attendre le français attendre les maths enseignée faire des vidéos il visite l'école française japonais, maths et également les maths passe de bonne vacances pendant vacances scolaires samedis après-midis va à l'école traditionnelle visite un école française</p>
3	<p>voir des étrangers</p> <p>connaitre des étrangers parler avec d'étrangeres parler avec des gaijins voir de étrangers voir des étrangeres voir un étranger</p>	<p>aller à l'étranger apprendre japonais et maths apprendre les maths avoir le temps libre décider étrangers faire de la pause faire des activités faire tout rentre les étrangers rester à l'école s'amuser voyager</p>
4	<p>nettoient leur classe</p> <p>doivent nettoyer eux-mêmes doivent nettoyer leur classe la nettoient la nettoient nettoient eux-mêmes nettoient eux-mêmes de classe nettoient eux-mêmes leur classe nettoient la salle</p>	<p>avons leur même classe encore moins l'habitude est fatigent ont la même place ont leur choses ont visité l'école pendant le grand vacances pendant les grandes vacances plutôt au niveau social</p>

	nettoient leur classes nettoient leur salle nettoient leur salle classe nettoient salle de classe nettoyé la classe	prendre notre lieu travail reste un mois
5	trouver une solution trouver de différentes solutions trouver des solutions trouver plus des solutions trouver solution à problème trouver solution aux problèmes trouver un solution	comprendre le problème il a deux choses trouver une salutation
6	ce qu'on pense qu'ils pense qu'ils pensent qu'on pense qu'on pense d'une personne sa pensée son opinion d'un sujet son opinion de quelqu'un	a gardé la face deux visions des choses émotions exprimer devant personne garder la face la franchise des gens ne pas exprimer on parle de tatemae
7	s'amuser amuse amuser amuser ensemble amuser tous ensemble amuser un peu pouvoir nous amuser pouvoir s'amuser ensemble pouvoir s'amuser tous ensemble pouvoir se amuser pouvoir ses amuser s'amusent ensemble s'amuser avec eux s'amuser ensemble s'amuser tous ensemble s'amuser un peu	aider d'avoir des services français garder la face manquer a lui parler de tatemae se sentir en sécurité

Begründungen

0

Le texte dit : « J'ai passé la plus grande partie de mon enfance et adolescence en France. » C'est donc en France que Louis-San a passé son enfance.

1

Le texte dit : « Grâce à ma mère japonaise, je mangeais japonais à la maison et, avec mes parents, nous allions chaque année au Japon. » Comme sa maman faisait la cuisine, Louis-San mangeait donc japonais.

2

Le texte dit : « Entre 3 et 17 ans, je suis allé à l'école française traditionnelle et dans une école japonaise à Paris, tous les samedis après-midis. Là-bas, j'y apprenais le japonais et les maths, également en japonais, car c'est une méthode différente de celle enseignée en France. » En France, en fin de semaine, Louis-San apprenait donc le japonais et les maths.

3

Le texte dit : « Il n’y avait pas beaucoup de *gaijins* (ndlr : étrangers). Les enfants avaient encore moins l’habitude de voir des étrangers, j’étais un peu une “bête de foire”, ce qui a de bons et de mauvais côtés. » Autrefois, les Japonais avaient donc rarement l’occasion de voir des étrangers.

4

Le texte dit : « La [différence la] plus significative est la suivante : les élèves japonais nettoient eux-mêmes leur salle de classe. » Pour la propreté de l’école, les élèves japonais nettoient donc leur classe.

5

Le texte dit : « J’ai l’habitude de dire : “avoir deux cultures, c’est avoir deux visions des choses.” C’est aussi avoir deux fois plus de moyens pour trouver une solution à un problème. » Quand Louis-San a des difficultés, il profite donc du mix culturel pour trouver une solution.

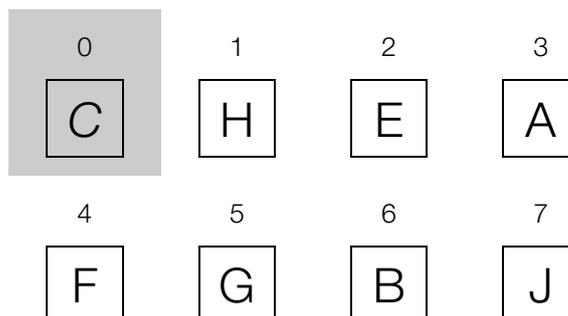
6

Le texte dit : « Quand je suis au Japon, ce qui me manque - outre le pain et le saucisson - c’est la franchise des gens. Là-bas, on parle de *tatemae*. Cela consiste à “garder la face”, c’est-à-dire ne pas exprimer ce qu’on pense devant une personne. » Dans la société japonaise, il est donc interdit de dire ce qu’on pense.

7

Le texte dit : « Mes amis me manquent aussi pour pouvoir nous amuser (un peu) tous ensemble. » Parfois, Louis-San aimerait donc voir ses copains pour pouvoir s’amuser.

3 Volontaire dans une bibliothèque



Begründungen

0

Dans cette partie du texte, on présente le but de l’interview avec Pauline. Le texte dit : « Elle [Pauline] nous raconte comment le *Port’âge* a changé ses plans d’avenir. »

1

Dans cette partie du texte, Pauline explique pourquoi elle s’est décidée pour le service civique. Le texte dit : « J’ai arrêté mes études et au lieu de chercher que faire de ma vie sur mon canapé ou de faire des hamburgers, j’ai voulu faire quelque chose de concret. »

2

Dans cette partie du texte, Pauline indique pourquoi elle a choisi *Port’âge*. Le texte dit : « Parce que c’est une mission en bibliothèque, et que j’aime bien lire, même si j’ai eu peu de temps pour le faire cette année. »

3

Dans cette partie du texte, Pauline évoque les traits de caractère de ses tuteurs et tutrices. Le texte dit : « En qualité, je dirai : attentif, très sympa et drôle. C’est valable pour les trois. »

4

Dans cette partie du texte, Pauline explique que *Port'âge* a influencé des plans d'avenir professionnel. Le texte dit : « C'est avec le Port'âge. Au début, je voulais travailler en bibliothèque, mais par la suite, l'aspect humain a pris le dessus, et modifié mes envies. »

5

Dans cette partie du texte, Pauline parle de sa place dans l'équipe. Le texte dit : « Oui ! Oh oui ! Finalement, comme je suis curieuse, j'ai beaucoup observé et posé des questions sur ce qui se passait à la bibliothèque, et je fais partie de la "machine". »

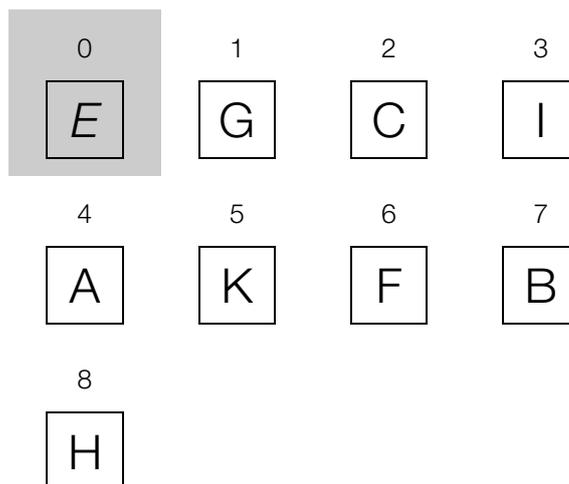
6

Dans cette partie du texte, Pauline raconte une anecdote sur une des bénéficiaires. Le texte dit : « Une bénéficiaire qui me parle de certaines vieilles brûlures qu'elle a, se lève, et baisse son pantalon pour me montrer une cicatrice. ».

7

Dans cette partie du texte, Pauline parle du métier de bibliothécaire. Le texte dit : « [...] j'en [le métier de bibliothécaire] avais une vision assez juste parce que j'ai une année de formation en DUT Métiers du Livre. Je savais que ce métier n'a rien à voir avec l'idée que les gens s'en font en général. »

4 Travailler dans un *fast food*



Begründungen

0

Dans cette partie du texte, on explique pourquoi les étudiants aiment travailler chez McDo. Le texte dit : « Pour ceux qui souhaitent faire un job étudiant pour payer leurs études, McDo est sans doute la meilleure opportunité. »

1

Dans cette partie du texte, on apprend comment postuler chez McDo. Le texte dit : « Il suffit d'envoyer un CV sur Internet ou d'aller dans un McDo. »

2

Dans cette partie du texte, on présente la façon dont est organisé le planning horaire des employés chez McDo. Le texte dit : « L'avantage de travailler chez eux, c'est que, le plus souvent, c'est vous qui choisissez vos horaires de travail. »

3

Dans cette partie du texte, on parle de l'enjeu de la deuxième étape du processus de recrutement chez McDo. Le texte dit : « C'est cette occasion [un entretien rapide] qui vous permettra de vous différencier d'autres candidats et donc d'être définitivement retenu. »

4

Dans cette partie du texte, on décrit la position initiale qu'on occupe quand on entre chez McDo. Le texte dit : « Vous serez "apprenti" pendant un mois environ. »

5

Dans cette partie du texte, on explique à quelle principale difficulté on est confronté au niveau du travail chez McDo. Le texte dit : « Et oui, la difficulté est de garder le rythme et la cadence pendant les heures de pointe. »

6

Dans cette partie du texte, on évoque le type de contrat habituel proposé par McDo. Le texte dit : « Bien souvent, on va vous proposer un contrat à temps partiel. »

7

Dans cette partie du texte, on présente les possibilités de promotion chez McDo. Le texte dit : « Après, vous avez la possibilité de passer au niveau supérieur et ainsi d'augmenter légèrement votre paye. »

8

Dans cette partie du texte, on donne un conseil aux futurs postulants chez McDo. Le texte dit : « Un conseil : posez des questions lors de l'entretien et parlez aux personnes qui travaillent déjà là-bas. »

Bildquellen

Aufgabe 3: © lightpoet / www.fotolia.com

Aufgabe 4: © ExQuisine / www.pixabay.com

Textquellen

Aufgabe 1: Celina-Coloc / Rouillier, Henri: Discussion, partage, confiance : le meilleur coloc que j'ai eu, c'est Robert, 96 ans.

<http://leplus.nouvelobs.com/contribution/1344642-discussion-partage-confiance-le-meilleur-coloc-que-j-ai-eu-c-est-robert-96-ans.html> [05.01.2021] (adaptiert).

Aufgabe 2: Piron, Clara : Youtuber franco-japonais à succès, Louis-San répond à nos questions.

<https://lepetitjournal.com/tokyo/louis-san-youtube-japon> [05.01.2021] (adaptiert).

Aufgabe 3: Musiak, Yann: Pauline, volontaire à Parmentier.

<http://blog-bibliotheque.paris.fr/portage/2014/09/11/pauline-volontaire-a-helene-berr> [11.07.2018] (adaptiert).

Aufgabe 4: Autor/in nicht genannt: Travailler chez McDonald's quand on est étudiant.

www.digischool.fr/vie-etudiante/job-etudiant/travailler-macdo-etudiant-4924.html [14.01.2021] (adaptiert).